

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

AHS

16. Jänner 2020

# Latein 4-jährig

Korrekturheft

# Hinweise zur Korrektur

## Allgemeine Hinweise

Die Kandidatinnen und Kandidaten wurden gebeten, ihre Übersetzungen auf das Arbeitspapier und ihre Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext in das Aufgabenheft einzutragen.

Gewertet werden beim ÜT die Übersetzung der Kandidatinnen und Kandidaten auf dem Arbeitspapier und beim IT die Antworten im Aufgabenheft. Notizen und ein eventuell angefertigtes Konzept müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten durchgestrichen werden.

Wenn die Übersetzung am Computer geschrieben wurde, werden die beigelegten Ausdrucke gewertet.

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur den Beurteilungsraster auf der letzten Seite dieses Heftes.

## Korrektur der Aufgaben

In diesem Korrekturheft finden Sie

- den ÜT, den IT und etwaige Vergleichstexte
- die Korrekturanleitung zum Übersetzungstext
- die Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext
  - Bitte beachten Sie die genaue Vorgangsweise bei der Punktevergabe, die bei der Lösung zu jeder Aufgabenstellung am Ende vermerkt ist.
  - Die Angaben von Zeilen oder Versen dienen lediglich der Unterstützung der Korrigierenden und müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten nicht angegeben werden.
- den Beurteilungsraster
  - Bitte kreuzen Sie, wenn Punkte erreicht wurden, nur das zutreffende Kästchen an. Wenn bei einem Checkpoint oder einer IT-Aufgabe kein Punkt vergeben wird, unterbleibt eine Eintragung.

## A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache. Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist. (36 Punkte)

**Einleitung:** Im folgenden Text werden die Ereignisse rund um den Fall Trojas zusammengefasst.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Graeci decenni bello paene fracti <sup>1</sup> dolo capere urbem constituunt.  | 1 <b>frangere</b> 3, fregi, fractum: <i>hier</i> entmutigen                    |
| 2 Fugam simulant, circa Tenedum <sup>a</sup> insulam latent; equum relinquunt in                                       |  |
| 3 castris fetum <sup>2</sup> intus militibus. Quo in urbem inducto et noctu reserato                                   | 2 <b> fetus</b> 3: voll  |
| 4 eius utero Graeci erumpunt; admissoque exercitu Troiam ferro et igne   |  |
| 5 populantur.  |  |
| 6 Admonetur in somnis Aeneas ab Hectore <sup>b</sup> , ut fuga sibi <sup>3</sup> consulat <sup>3</sup> .               | 3 <b>sibi consulere</b> 3: sich retten   |
| 7 Aeneas mortem fugae praeferens coacta manu Graecos aliquot caedit.   |  |
| 8 At vastata regia Priamoque interfecto Aeneas domum <sup>4</sup> revertitur.  | 4 <in> <b>domum</b> <suam>: in sein Haus                                       |
| 9 Anchisae <sup>c</sup> patri penates <sup>5</sup> committit, eum imponit umeris suis et cum                           | 5 <b>penates</b> , -ium m.: die trojanischen Schutzgötter (kleinen Statuetten) |
| 10 Ascanio <sup>d</sup> filio Creusaque <sup>e</sup> uxore fugam arripit. Mox amissa inter <sup>6</sup>                | 6 <b>inter eundum</b> : auf der Flucht   |
| 11 eundum <sup>6</sup> Creusa <sup>e</sup> iter <sup>7</sup> ad eam quaerendam relegit <sup>7</sup> . Occurrit mortuae | 7 <b>iter relegere</b> 3, relegi: zurückgehen                                  |
| 12 uxoris umbra, monetque <sup>8</sup> se a Cybele <sup>f</sup> detineri. Redit ille et cum sociis                     | 8 <b>monere</b> 2: <i>hier</i> aufmerksam machen                               |
| 13 fugam parat.  |  |

a **Tenedus**, -i f.: Tenedos (eine Insel in der Nähe Trojas)

b **Hector**, -oris m.: Hektor (ein bereits verstorbener trojanischer Held)

c **Anchises**, -ae m.: Anchises (ein alter, gelähmter Trojaner)

d **Ascanius**, -i m.: Ascanius (ein trojanischer Knabe)

e **Creusa**, -ae f.: Kreusa (eine Trojanerin)

f **Cybele** (Abl. Cybele): Kybele (eine Göttin der Unterwelt)

(Carolus Ruaeus, *Argumentum P. Vergilii Maronis Aeneidos Libri II*)

# Korrekturanleitung zum Übersetzungstext

| Latein 4-jährig – Wintertermin 2020, Schuljahr 2018/19 |   |  |                                      |
|--|---|--|--------------------------------------|
| CP-Nr.   | Sinneinheit / Checkpoint  | Erwartungshorizont   |                                      |
| SE 1   | Graeci decenni bello paene fracti dolo capere urbem constituunt.                                    | Die Griechen beschließen, die Stadt durch eine List einzunehmen.                   |                                      |
| SE 2   | Fugam simulant, circa Tenedum insulam latent;   | Sie ziehen sich zur Insel Tenedos zurück und verstecken sich.                      |                                      |
| SE 3   | equum relinquunt in castris fetum intus militibus.  | Im Lager lassen sie ein Pferd mit Soldaten zurück.                                 |                                      |
| SE 4   | Quo in urbem inducto et noctu reserato eius utero Graeci erumpunt;                                  | Das Pferd wird in die Stadt geführt, in der Nacht kommen die Griechen heraus.      |                                      |
| SE 5   | admissoque exercitu Troiam ferro et igne populantur.  | Das Heer der Griechen brennt Troia nieder.   |                                      |
| SE 6   | Admonetur in somnis Aeneas ab Hectore, ut fuga sibi consulat.                                       | Im Schlaf wird Äneas von Hektor aufgefordert, sich zu retten.                      |                                      |
| SE 7   | Aeneas mortem fugae praeferens coacta manu Graecos aliquot caedit.                                  | Todesmutig sammelt Äneas Trojaner und tötet einige Griechen.                       |                                      |
| SE 8   | At vastata regia Priamoque interfecto Aeneas domum revertitur.                                      | Priamos wird ermordet, Äneas kehrt nach Hause zurück.                              |                                      |
| SE 9   | Anchisae patri penates committit, eum imponit umeris suis   | Er setzt den Vater Anchises auf seine Schultern.                                   |                                      |
| SE 10  | et cum Ascanio filio Creusaque uxore fugam arripit.   | Er flüchtet mit seinem Sohn Askanius und seiner Frau Kreusa.                       |                                      |
| SE 11  | Mox amissa inter eundem Creusa iter ad eam quaerendam relegit.                                      | Als Kreusa auf der Flucht zurückbleibt, geht Äneas zurück.                         |                                      |
| SE 12  | Occurrit mortuae uxoris umbra, monetque se a Cybele detineri. Redit ille et cum sociis fugam parat. | Äneas begegnet seiner toten Frau und bereitet mit seinen Gefährten die Flucht vor. |                                      |
| LE 13  | simulant (Z. 2)   | z. B. vortäuschen  | nicht: abbilden, darstellen          |
| LE 14  | admisso (Z. 4)  | z. B. einlassen  | nicht: verschulden, begehen          |
| LE 15  | manu (Z. 7)   | z. B. Schar  | nicht: Hand, Arbeit, Gewalt, Kampf   |
| LE 16  | regia (Z. 8)  | z. B. Königssitz, Residenz, Halle  | nicht: Königswürde, königlich        |
| LE 17  | committit (Z. 9)  | z. B. anvertrauen  | nicht: vereinigen, begehen, beginnen |
| LE 18  | arripit (Z. 10)   | z. B. ergreifen  | nicht: angreifen                     |
| MO 19  | decenni (Z. 1)  | K. N. G. (zu bello)  |                                      |
| MO 20  | eius (Z. 4)   | Dem.pron., K. N. G. (zu equum) / Poss.pron., K. (zu utero), G. (zu equum)          |                                      |
| MO 21  | fugae (Z. 7)  | K. N.  |                                      |
| MO 22  | revertitur (Z. 8)   | P. N. T. (Deponens)  |                                      |
| MO 23  | patri (Z. 9)  | K. N.  |                                      |
| MO 24  | umbra (Z. 12)   | K. N.  |                                      |
| SY 25  | fracti (Z. 1)   | Pc (vorzeitig zu Graeci)   |                                      |
| SY 26  | reserato utero (Z. 3–4)   | Abl. abs.  |                                      |
| SY 27  | ferro (Z. 4)  | Abl. instrumenti   |                                      |
| SY 28  | fuga (Z. 6)   | Abl. instrumenti   |                                      |
| SY 29  | ad eam quaerendam (Z. 11)   | Gerundiv (final)   |                                      |
| SY 30  | se detineri (Z. 12)   | Acl/Infinitivkonstruktion  |                                      |

# Korrekturanleitung zum Übersetzungstext mit Markierung der Checkpoints

| Latein 4-jährig – Wintertermin 2020, Schuljahr 2018/19 |   |  |
|--|---|--|
| CP-Nr.   | Sinneinheit/Checkpoint  | Erwartungshorizont   |
| SE 1   | Graeci <b>decenni</b> bello paene <b>fracti</b> dolo capere urbem constituunt.                                      | Die Griechen beschließen, die Stadt durch eine List einzunehmen.                   |
| SE 2   | Fugam <b>simulant</b> , circa Tenedum insulam latent;   | Sie ziehen sich zur Insel Tenedos zurück und verstecken sich.                      |
| SE 3   | equum relinquunt in castris fetum intus militibus.  | Im Lager lassen sie ein Pferd mit Soldaten zurück.                                 |
| SE 4   | Quo in urbem inducto et noctu <b>reserato eius utero</b> Graeci erumpunt;   | Das Pferd wird in die Stadt geführt, in der Nacht kommen die Griechen heraus.      |
| SE 5   | <b>admisso</b> que exercitu Troiam <b>ferro</b> et igne populantur.   | Das Heer der Griechen brennt Troia nieder.   |
| SE 6   | Admonetur in somnis Aeneas ab Hectore, ut <b>fuga</b> sibi consulat.  | Im Schlaf wird Äneas von Hektor aufgefordert, sich zu retten.                      |
| SE 7   | Aeneas mortem <b>fugae</b> praeferens coacta <b>manu</b> Graecos aliquot caedit.                                    | Todesmutig sammelt Äneas Trojaner und tötet einige Griechen.                       |
| SE 8   | At vastata <b>regia</b> Priamoque interfecto Aeneas domum <b>revertitur</b> .                                       | Priamos wird ermordet, Äneas kehrt nach Hause zurück.                              |
| SE 9   | Anchisae <b>patri</b> penates <b>committit</b> , eum imponit umeris suis  | Er setzt den Vater Anchises auf seine Schultern.                                   |
| SE 10  | et cum Ascanio filio Creusaque uxore fugam <b>arripit</b> .   | Er flüchtet mit seinem Sohn Askanius und seiner Frau Kreusa.                       |
| SE 11  | Mox amissa inter eundem Creusa iter <b>ad eam quaerendam</b> relegit.   | Als Kreusa auf der Flucht zurückbleibt, geht Äneas zurück.                         |
| SE 12  | Occurrit mortuae uxoris <b>umbra</b> , monetque <b>se a Cybele detineri</b> . Redit ille et cum sociis fugam parat. | Äneas begegnet seiner toten Frau und bereitet mit seinen Gefährten die Flucht vor. |
| LE 13  | simulant (Z. 2)   | z. B. vortäuschen<br>nicht: abbilden, darstellen                                   |
| LE 14  | admisso (Z. 4)  | z. B. einlassen<br>nicht: verschulden, begehen                                     |
| LE 15  | manu (Z. 7)   | z. B. Schar<br>nicht: Hand, Arbeit, Gewalt, Kampf                                  |
| LE 16  | regia (Z. 8)  | z. B. Königssitz, Residenz, Halle<br>nicht: Königswürde, königlich                 |
| LE 17  | committit (Z. 9)  | z. B. anvertrauen<br>nicht: vereinigen, begehen, beginnen                          |
| LE 18  | arripit (Z. 10)   | z. B. ergreifen<br>nicht: angreifen  |
| MO 19  | decenni (Z. 1)  | K. N. G. (zu bello)  |
| MO 20  | eius (Z. 4)   | Dem.pron., K. N. G. (zu equum) / Poss.pron., K. (zu utero), G. (zu equum)          |
| MO 21  | fugae (Z. 7)  | K. N.  |
| MO 22  | revertitur (Z. 8)   | P. N. T. (Deponens)  |
| MO 23  | patri (Z. 9)  | K. N.  |
| MO 24  | umbra (Z. 12)   | K. N.  |
| SY 25  | fracti (Z. 1)   | Pc (vorzeitig zu Graeci)   |
| SY 26  | reserato utero (Z. 3–4)   | Abl. abs.  |
| SY 27  | ferro (Z. 4)  | Abl. instrumenti   |
| SY 28  | fuga (Z. 6)   | Abl. instrumenti   |
| SY 29  | ad eam quaerendam (Z. 11)   | Gerundiv (final)   |
| SY 30  | se detineri (Z. 12)   | Acl / Infinitivkonstruktion  |

## B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der zehn Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes. (24 Punkte)

**Einleitung:** Der Mönch Johannes lebt mit seinen Mitbrüdern in ärmlichen Verhältnissen. Besonders im Winter ist es schwierig, an Nahrungsmittel zu kommen.

- 1 Cum nimia nix terram tegetet, quidam lepus ex nive egressus
- 2 tugurium<sup>a</sup>, in quo beatus<sup>1</sup> Iohannes tunc cum quibusdam 1 **beatus** 3: heilig
- 3 fratribus<sup>b</sup> stabat<sup>2</sup>, est ingressus. Quem quidam fratrum<sup>b</sup> mox 2 **stare** 1: *hier* wohnen
- 4 apprehendit et in gremio brachiis circumplectens abscondit
- 5 coepitque fratribus<sup>b</sup> dicere, quod licenter<sup>3</sup> illum possent edere<sup>4</sup> 3 **licenter**: ohne Weiteres  
4 **edere** 3: essen
- 6 – maxime<sup>5</sup> cum<sup>5</sup> nihil fere praeter ipsum ad edendum<sup>4</sup> 5 **maxime cum**: vor allem weil
- 7 haberent. Beatus<sup>1</sup> Iohannes, quod<sup>6</sup> acciderat, Deo revelante 6 *Konstruktionshilfe*: Deo revelante  
cognoscens <id>, quod acciderat
- 8 cognoscens<sup>6</sup> leporem sibi dari imperavit. Quem blanda manu
- 9 diu attrectavit<sup>7</sup> dicendo sibi: „Follis<sup>8</sup>, follis<sup>8</sup>, cur huc venisti?“ 7 **attrectare** 1: streicheln  
8 **follis**, -is m.: Dummerchen
- 10 Postea vero portas coenobii egressus illum terrae supposuit ac
- 11 liberum abire permisit.

a **tugurium**, -i n.: Einfache Klöster bestanden damals aus ärmlichen Hütten.

b **fratribus, fratrum**: Gemeint sind die anderen Mönche, mit denen Johannes zusammenlebt.

(Andreas abbas Strumensis, *Vita S. Iohannis Gualberti*)

# Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

- Finden Sie im Interpretationstext zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes lateinisches Wort (Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb, Pronomen oder Zahlwort) und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (3 Punkte)

| Fremd- bzw. Lehnwort | lateinisches Textzitat |
|----------------------|------------------------|
| Imperativ            | imperavit (Z. 8)       |
| kognitiv             | cognoscens (Z. 8)      |
| Pforte               | portas (Z. 10)         |

## Beurteilung:

**1 Punkt** für jedes richtige Zitat

## Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Wenn zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen wurden, dann gelten diese zusammen als nur **eine** richtige Teilantwort.

- Listen Sie in der Tabelle vier verschiedene lateinische Begriffe/Wendungen aus dem Wortfeld „sich fortbewegen“ auf, die im Interpretationstext vorkommen und nicht als Vokabel angegeben sind. (2 Punkte)

**mögliche Lösungen:** egressus (Z. 1/Z. 10), (est) ingressus (Z. 3), venisti (Z. 9), abire (Z. 11)

## Beurteilung:

**1 Punkt** für je zwei richtige Zitate

## Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Wenn zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen wurden, dann gelten diese zusammen als nur **eine** richtige Teilantwort.

3. Geben Sie in der rechten Tabellenspalte auf Deutsch an, worauf sich die folgenden lateinischen Textzitate jeweils beziehen. Der Bezug kann in Form eines einzelnen Wortes, einer Wendung oder eines Sachverhaltes angegeben werden. (2 Punkte)

| lateinisches Textzitat | Bezug (deutsch)  |
|------------------------|--|
| quem (Z. 3)            | der Hase   |
| huc (Z. 9)             | (in die) Hütte / (ins) Kloster / zu Johannes und den Brüdern |

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede richtige Lösung

**Hinweise zur Korrektur:**

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Bezug in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und einer dieser Bezüge unpassend ist.
- Wenn zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen wurden, dann wird für diese Zeile nur **ein** Punkt vergeben.

4. Gliedern Sie den folgenden Satz aus dem Interpretationstext in Hauptsatz (HS), Gliedsätze (GS) und satzwertige Konstruktionen (sK) und zitieren Sie die jeweilige lateinische Passage in der rechten Tabellenspalte. (3 Punkte)

Cum nimia nix terram tegetet, lepus ex nive egressus tugurium, in quo beatus Iohannes stabat, est ingressus. (Z. 1–3, gekürzt)

| HS/GS/sK | lateinisches Textzitat                          |
|----------|---|
| GS       | Cum (nimia) nix (terram) tegetet                |
| HS       | lepus (ex nive egressus tugurium) est ingressus |
| sK       | lepus (ex nive) egressus                        |
| GS       | in quo (beatus) Iohannes stabat                 |

**Beurteilung:**

**3 Punkte:** 4 Komponenten richtig

**2 Punkte:** 3 Komponenten richtig

**1 Punkt:** 2 Komponenten richtig

**0 Punkte:** 0–1 Komponenten richtig



5. Ergänzen Sie die folgenden Satzteile zu einem vollständigen deutschen Satz, der den Inhalt der entsprechenden Textstelle präzise wiedergibt. (2 Punkte)

|   |
|---|
| Einer der Mönche versteckt den Hasen <i>in seinem Schoß/mit seinen Armen/um ihn zu essen/vor Johannes</i> . |
| Johannes durchschaut die Situation, <i>weil Gott sie ihm offenbart/enthüllt hat</i> .                       |

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede richtige Ergänzung

**Hinweis zur Korrektur:**

Auch andere Lösungen als die im Lösungsschlüssel angeführten sind, falls sie präzise zutreffen, zuzulassen.

6. Wählen Sie aus den gegebenen Möglichkeiten die richtige Übersetzung durch Ankreuzen aus. Nur eine Antwort ist korrekt. (1 Punkt)

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| quod acciderat (Z. 7) heißt übersetzt: |                                     |
| was geschehen war                      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| weil er hingefallen war                | <input type="checkbox"/>            |
| was er verzehrt hatte                  | <input type="checkbox"/>            |
| weil er hineingelangt war              | <input type="checkbox"/>            |

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für die richtige Lösung

7. Überprüfen Sie die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes. Kreuzen Sie „richtig“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext zu entnehmen ist. Kreuzen Sie „falsch“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext nicht zu entnehmen ist. (2 Punkte)

|  | richtig                             | falsch                              |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Die Mönche finden einen Hasen im Schnee.         | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Ein Mönch versteckt den Hasen unter seinem Bett. | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Johannes lässt sich den Hasen geben.             | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Die Mönche streicheln den Hasen.                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |

**Beurteilung:****2 Punkte:** 4 Teilantworten richtig**1 Punkt:** 2–3 Teilantworten richtig**0 Punkte:** 0–1 Teilantworten richtig

8. Vergleichen Sie den Interpretationstext mit dem folgenden Vergleichstext und nennen Sie zwei wesentliche inhaltliche Gemeinsamkeiten und einen wesentlichen inhaltlichen Unterschied. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 60 Wörter). (3 Punkte)

**Einleitung:** Der heilige Franziskus kümmert sich um einen gefangenen Hasen.

*Denn als er sich einmal im Dorf Greccio aufhielt, wurde ihm von einem Bruder<sup>a</sup> ein Häschen, das sich in einer Schlinge verfangen hatte, lebend gebracht. Als der selige<sup>b</sup> Vater<sup>b</sup> es sah, sprach er von Mitleid bewegt: „Bruder Häschen, komm zu mir. Warum hast Dich so täuschen lassen?“ Sofort lief es, als der Bruder<sup>a</sup>, der es hielt, losgelassen hatte, zum Heiligen<sup>b</sup> und ruhte sich, ohne dass es jemand dazu zwingen würde, in seinem Schoß aus, als ob dies der sicherste Ort wäre. Nachdem es dort eine Zeitlang geruht hatte, wobei der Heilige<sup>b</sup> Vater<sup>b</sup> es mit mütterlicher Zuneigung streichelte, ließ dieser es los, damit es frei zum Wald zurückkehre. Da es jedes Mal, wenn man es auf die Erde setzte, zum Schoß des Heiligen<sup>b</sup> zurücklief, befahl Franziskus schließlich den Brüdern<sup>a</sup>, es zum nahen Wald zu tragen.*

a **Bruder:** andere Bezeichnung für Mönch

b Gemeint ist Franziskus.

Quelle: Kompatscher-Gufler, Gabriela et al. (Hrsg.): *Partner, Freunde und Gefährten. Mensch-Tier-Beziehungen der Antike, des Mittelalters und der Neuzeit in lateinischen Texten*. Wien: Holzhausen 2014, S. 52 (adaptiert).

**Auswahl möglicher Gemeinsamkeiten:**

- Ein Hase wird gefangen.
- Sowohl Johannes als auch Franziskus reden den Hasen liebevoll/respektvoll an.
- Sowohl Johannes als auch Franziskus streicheln den Hasen.
- Zuerst hat ein Bruder den Hasen.
- Der Hase wird im Schoß gehalten.
- Der Hase wird freigelassen.

**Auswahl möglicher Unterschiede:**

- Im Interpretationstext läuft der Hase den Mönchen zu, im Vergleichstext wird er mit einer Schlinge gefangen.
- Im IT wird mit der herrschenden Hungersnot ein nachvollziehbarer Grund genannt für den Wunsch des Bruders, den Hasen zu essen. Im VT ist nicht davon die Rede, dass der Hase zur Nahrung dient.
- Im IT wird der Hase im Schoß eines Mitbruders versteckt, im VT ruht er sich im Schoß des Heiligen aus.
- Im VT gibt der Bruder den Hasen freiwillig her, im IT erst auf Befehl des Johannes.

- Im IT wird nur gesagt, dass Johannes den Hasen freilässt, im VT kehrt der Hase immer wieder zu Franziskus zurück/will der Hase gar nicht freigelassen werden.
- Im IT lässt Johannes den Hasen frei, im VT befiehlt Franziskus den Brüdern, den Hasen in einem nahen Wald frei zu lassen.

**Beurteilung:**

**1 Punkt** wird für jede dem Erwartungshorizont gemäß gefundene Gemeinsamkeit/jeden gefundenen Unterschied vergeben.

**Hinweise zur Korrektur:**

- Werden mehr als die erwarteten Gemeinsamkeiten/Unterschiede angeführt, wird für jede nicht zutreffende Gemeinsamkeit/jeden nicht zutreffenden Unterschied ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

9. Verfassen Sie einen Dialog zwischen dem Mönch Johannes und einem seiner Mitbrüder, der sich über dessen Entscheidung beschwert. Lassen Sie jeden Dialogpartner mindestens zweimal zu Wort kommen und gehen Sie dabei auf vier Inhalte des Interpretationstextes ein. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 90 Wörter). (4 Punkte)

**Mögliche Aussagen des Mitbruders:**

- Warum hast Du den Hasen wieder ausgesetzt?
- Der Hase ist doch von selbst hereingekommen.
- Wir sind am Verhungern/haben sonst nichts mehr zu essen.
- Denk an Deine Mitbrüder/die Gemeinschaft!
- Der Hase wäre im Schnee sowieso verendet.

**Mögliche Aussagen des Johannes:**

- Der Hase tat mir leid.
- Gott hat mir einen Hinweis gegeben.
- Du sollst nichts vor mir verstecken.
- Ich habe hier das Sagen.

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede dem Erwartungshorizont entsprechende Teilantwort

**Hinweise zur Korrektur:**

- Werden mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede Information, die eindeutig mangelndes Textverständnis erkennen lässt, ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (z. B. Textsorte wird nicht ausreichend berücksichtigt) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

10. Nehmen Sie ausgehend von den folgenden Leitfragen persönlich Stellung zum Interpretationstext und begründen Sie Ihre Meinung. Antworten Sie in ganzen Sätzen (max. 80 Wörter). (2 Punkte)

- Wieso rettet Johannes Ihrer Meinung nach den Hasen?

**Auswahl möglicher Antworten:**

Johannes rettet den Hasen, weil

- er tierlieb ist.
  - weil Gott ihm den Hinweis darauf gegeben hat.
  - er darauf vertraut, dass er und seine Mitbrüder die Hungersnot überleben werden.
  - er ihn als Gottes Geschöpf sieht.
- Unter welchen Umständen ist für Sie die Tötung eines Tieres gerechtfertigt?
    - persönliche Meinung der Kandidatin/des Kandidaten

**Beurteilung:**

**1 Punkt** wird für jede dem Erwartungshorizont gemäß berücksichtigte Leitfrage vergeben.

**Hinweise zur Korrektur:**

- Werden falsche Informationen eingebaut, so sind diese bei der Beurteilung zu berücksichtigen. Ist eine richtige Antwort auf eine Leitfrage um einen falschen Zusatz erweitert, so sind für diese Teilantwort 0 Punkte zu vergeben.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Kandidat/in:

Kandidatennummer:

Klasse:



### Beurteilungsraster Latein 4-jährig – Wintertermin 2020, Schuljahr 2018/19

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur diesen Beurteilungsraster.



- SE 1  1 Punkt
- SE 2  1 Punkt
- SE 3  1 Punkt
- SE 4  1 Punkt
- SE 5  1 Punkt
- SE 6  1 Punkt
- SE 7  1 Punkt
- SE 8  1 Punkt
- SE 9  1 Punkt
- SE 10  1 Punkt
- SE 11  1 Punkt
- SE 12  1 Punkt
- LE 13  1 Punkt
- LE 14  1 Punkt
- LE 15  1 Punkt

- LE 16  1 Punkt
- LE 17  1 Punkt
- LE 18  1 Punkt
- MO 19  1 Punkt
- MO 20  1 Punkt
- MO 21  1 Punkt
- MO 22  1 Punkt
- MO 23  1 Punkt
- MO 24  1 Punkt
- SY 25  1 Punkt
- SY 26  1 Punkt
- SY 27  1 Punkt
- SY 28  1 Punkt
- SY 29  1 Punkt
- SY 30  1 Punkt

Sprache  3 Punkte  6 Punkte

Summe ÜT

- IT 1  1 Punkt  2 Punkte  3 Punkte
- IT 2  1 Punkt  2 Punkte
- IT 3  1 Punkt  2 Punkte
- IT 4  1 Punkt  2 Punkte  3 Punkte
- IT 5  1 Punkt  2 Punkte
- IT 6  1 Punkt
- IT 7  1 Punkt  2 Punkte
- IT 8  1 Punkt  2 Punkte  3 Punkte
- IT 9  1 Punkt  2 Punkte  3 Punkte  4 Punkte
- IT 10  1 Punkt  2 Punkte

Summe IT

Kandidatennummer:

Gesamt

Note

**Beurteilungsschlüssel:**

Für eine positive Beurteilung werden beim ÜT mindestens 18 Punkte und beim IT mindestens 12 Punkte benötigt.

**Sehr gut:** 60–53 Punkte **Gut:** 52–45 **Befriedigend:** 44–37

**Genügend:** 36–30 **Nicht genügend:** 29–0

